

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:  
Egyes évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felolós szerkesztő  
**TOMPA LÁSZLÓ**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Bulevardul Regele Ferdinand (Kosuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik szombaton reggel.

## Városi választás előtt.

A Magyar Párt által tervezett választói gyűlések közül csak a szentimrei volt megtartható, mert a rendőrség egy, vasárnap reggel kapott belügyminiszeri körrendelet alapján mindenféle gyűlésezést betiltott. Így elmaradt a vasárnap délutáni szombatfalvi és aznap esti bethlenutcai gyűlés. Megtartotta ellenben a Magyar Párt a szombat estére kitűzött szentimrei gyűlést, amely a választópolgárok nagy érdeklődése mellett a Kapcza-féle vendéglőben folyt le. A gyűlés szónokai Sebesi szenátor, Rájk József, Varró Elek, Dr. Hinléder, Szigelhy, Dr. Kaszay F. István voltak. Rövid programbeszédet mondott Soó Gáspár, polgármester jelölt is, amelynek lényege: becsületes munka szülővárosának és az öszipolgárságnak érdekében. A városi polgárság népszerű jelöltjét meleg ünneplésben részesítették a jelen voltak. Erdekes, talpraesett beszédet mondott, legutolsónak, László Dénes közműves, a magyar munkás kötelességét említve fel: ha munkás szavazat jut a kommunistáknak, jut Rétinek, jut a románoknak: miért ne juthatna a Magyar Pártnak, a magyarságnak is, amelyhez a magyar munkás a nemzeti kötelességénél, a fajiságnál fogva tartozik.

Jelen volt a gyűlésen Gáspár József karikás tanácsos és a »dolgozó« néhány tagja is — az előbbi cinikus mosollyal, az utóbbiak gondolkodó figyelemmel és komoly elmélyedéssel hallgatták a tanulságos beszédeket.

A Magyar Párt delegáltjai — tárgyalásokat folytattak a románság vezetőivel, ezeknek megkeresésére, választási egyezmény létesítése érdekében. A románság azonban ezuttal is, akárcsak a tavalyi választásoknál, olyan tulzolt és indokolatlan követelésekkel lépett fel, amelyek mellett a megegyezés már előre meghiusultnak volt tekinthető. *Őt román tanácsos bevélasztását kívánták s ezen felül ragaszkodtak ahhoz, hogy ezek közül ötletessék be a helyettes polgármesteri állás és egy állandóválasztmányi tagsági hely. A Magyar Párt négy helyet és akár a helyettespolgármesteri, akár egy választmányi tagsági tisztséget ajánlott fel, ami kétségtelenül a számarányt jóval meghaladó engedménynek és messzemenő lojáliságnak tekinthető.* A románok azonban ezzel nem elégedtek meg, sőt azzal a kikötéssel is súlyosbították feltételeiket, hogy az általuk állítandó 5 román tanácsos legfeljebb a 12-ik helyig vétessek fel a listára, aminek elfogadása esetén az is megtörténhetett volna, hogy a magyarság a saját győzelmes listája mellett a tanácsban kisebbségbe jutott volna. Ilyen körülmények között a megegyezés, természetesen, nem sikerülhetett és pedig ezuttal is a románság egyoldalú magatartása miatt. Ezután a románok egy része Rétivel kötött paktumot.

Erdekes éa a románságnak a magyarság iránt tanusított érzelmeire jellemző, hogy a magyarpartii listán nem elégedtek meg négy helylyel, a Rétiféle listán ellenben megelégedtek 3 helylyel. A Magyar Párt, amely a tavalyi városi választáson is 70 százalékos győzelmet aratott, egygyel több helyet ajánlott fel a románoknak, mint amennyit a tavaly elérték.

A magyarság saját erejében való bizalommal és megnyugvással veszi tudomásul a megegyezésnek hibáján kívül történt meghiusulását s fokozott eréllyel és a győzelem biztos tudatával megy a választási küzdelembe.

## Ismét a lángok martaléka lett egy székely község nagy része.

Óriási tűzvész Felsősfalván. — Segítsünk tönkrement székely testvéreinken.

Sok csapástól sujtott, a gazdasági válság hálójában kinosan vergődő vármegyénket ismét nagy károkat okozó veszedelem látogatta meg. Kedden délután Felsősfalva község tetemes része tűzvész martalékául esett.

Városunkban a tűzveszedelem hírével kapcsolatban eleinte sokan Zetelakára gondoltak, mint ahol az utóbbi évek során ismételen pusztított a tűzveszedelem. A hiteles helyszíni jelentésből azonban csakhamar kiderült, hogy a baj ezuttal Felsősfalvát látogatta meg. Fájdalom, ugyancsak alaposan meglátogatta. A falu Parajd felőli részében 87 derék gazda háza égett le, a telkükön levő minden gazdasági épülettel együtt, s ezenkívül még 17 gazdasági épület ezeken a telkeken kívül.

A jelentés megérkezése után városunk tűzoltósága kevés perc alatt motoros fecskendőjével együtt autón indult utnak a tűz színhelyére, ahol a közelebbi Korond, Parajd, Alsósfalva, Szováta, Atyha községek tűzoltói, a helybeliekkel együtt már megkezdték a küzdelmet a nagy szélben erősen terjedő veszedelem ellen. Tűzoltóink — Bíró Gyula és Koncz Gyula parancsnoksága alatt — nyomban hozzáfogtak az oltásban való részvételhez és az említett tűzoltóságokkal együtt mindvégig kitartó, kemény munkát végeztek a tűz továbbterjedésének megakadályozásáért. Minden erejük megfeszítésére azért is szükség volt, mert a szélén kívül a vízhiány is erősen hátráltatta a küzdelem eredményét. Részt vettek még az oltásban a Knöpp-féle aragonit-gyár munkásai és a városunkból kiküldött csendőrök is.

Mindezek dacára a gyorsan terjedt és a körülmények által is segített tűz pusztítása óriási, a felbecsült kár 10 millió leu. A tűznél gyorsan megjelent Sebesi Árpád dr. a vármegyei állandó választmány elnöke is, aki a helyszínen irányított rendelkezéseket adott ki, majd itthon a vármegyei állandó választmányt hívta sürgősen össze a szűz akció megindítása céljából. E célból utasítást adtak ki a főszoabirákknak és megkeresést intéztek a vármegyékhez, valamint a törvényhatósági városokhoz a szerencsétlenség által okozott székely falu felségélyezése érdekében.

Az esettel kapcsolatban Jodál Gábor dr., a vármegyei Magyar Párt elnöke a következő kijelentést tette: A felsősfalvi csapást úgy kell tekintenünk és fogadnunk, mint amelyet az Isten mindnyájunkra küldött. Ugy is kell résztvennünk a segélyezésben mindnyájunknak, hogy egyik sőfalvi testvérünk se érezze súlyosabban a szerencsétlenséget, mint ahogy azt mi érezzük.

Az adakozáson kívül a párt más módon is igyekszik a segélyezési akció eredményességét elősegíteni. A népiroda negyedéves működése óta ezer meg ezer esetben nyújtott jogsegélyt a székely népnek szóbeli tanács, levelezés, folyamodás és közbenjárás formájában, — mindent az *ingyenesség* elvének következetes alkalmazásával. Ezt a demokratikus, szép elvet most a felsősfalviak érdekében felfüggeszti, a Népirodában perselyt állít fel, s kötelességévé teszi mindenkinek, aki az iroda jogsegélyt igénybe veszi, hogy e perselybe fizesse be a tűzkárosult testvéreinknek járó áldozati adót, ami lehet 100 leu is, de lehet 1 leu is, — kinek-kinek szíve és tehetsége szerint.

A pártelnökség nyomban az eset után értesítette a pártközpontot is, kérve, hogy az országos gyűjtés sikere érdekében a testvértagozatok közt akciót kezdeményezzen.

A kár óriási arányai, természetesen, nélkülözhetetlenül megkívánják, sőt követelik a kormányhatalom sürgős és hathatós támogatását. Felsősfalva község nagy részét mintegy 20 évvel ezelőtt szintén tűz pusztította el. Akkor Sebesi János dr. alispán öt holdnyi telket vásárolt, hogy az épületek közti zsufolttság csökkentésével csökkentsze az ezután tűzveszedelmet, s új utcákat is nyitott. Mindezt tekintélyes kormánytámogatással. Vajjon a mostani kormánynak lesz-e elég szíve és törődése erre a támogatásra?

## Végre visszakapják falvaink eldobzott önállóságukat.

Sebesi szenátor 16-ikán újból eljárt a kolozsvári tartományi igazgatóságnál és sürgős intézkedést kért a községeink önállóságának régóta huzodó ügyében. Hodor államtitkár határozott ígéretet tett arra, hogy a kedvező rendelkezést még aznap aláírja és másnap rögtön el is küldeti. Ez meg is történt s az önállóságot elrendelő határozat a megyéhez megérkezett.

Megállapítást nyert, hogy az önállóság visszaadása azért késett olyan soká, mert innen, Udvarhely megyéből befolyásolta valaki rosszindulatilag az ügyet, akinek fájt, hogy a Magyar Pártnak sikerül helyrehozni azt, amit a karikás interimárok rontottak el.

Itt említjük meg, hogy az önállóságot visszanyerő azok a községek, amelyeknek falutanácsa volt, nem fogtak új tanácsot választani, hanem a meglévő falutanácsok alakulnak át községi tanácsokká. De új választás lesz azokban a községekben, amelyeknek ügyeit eddig a családők gyűlése intézte. Ilyen község 37 van.

## A katalán kisebbség elérte célját.

Tudvalevő, hogy Spanyolországban él egy tömegben a legnagyobb népkisebbség: a négy milliónyi katalán nemzet. Gazdagok, műveltek és fővárosuk, Barcelona, szebb és gazdagabb, mint maga Madrid, a spanyol főváros. Most, hogy a spanyol királyságból a forradalom utján köztársaság lett, a katalánok is kikiáltották függetlenségüket s megalakították az önálló katalán köztársaságot s azonnal önálló hadsereget is szerveztek. Most már mint független állam tárgyal a spanyol köztársasággal egy új államszövetség létesítéséről. Balogh Arthur szenátorunk a tavaly hosszabb időt töltött a katalánok között, akik testvéri szeretettel fogadták őt, amint általában nagy szeretettel és tisztelettel viseltnek az egész magyar kisebbség iránt.

Majláth püspök bérmautja. Majláth Gusztáv püspök az idén hivatalos bérmautját vármegyénkben tartja. Városunkban a bérmautja előreláthatólag május 17-én és 18-án lesz.

## Román lapszemle.

Az *Universul* április 17-iki számában »Román-magyar viszony« címen, Miklós herceg budapesti látogatásával kapcsolatban, vezetőhelyen a következőket írja: A magyar sajtó Miklós herceg budapesti látogatásával kapcsolatban hosszú cikkeket közölt s megleghangon üdvözölte azokban a román király testvéröccsét. A magyar sajtó közös érdekekről ír, amik Romániát és Magyarországot összekötik és feltétlenül egymásra utalják. Lapunk hasábjain — folytatja cikkét az *Universul* — többiben foglalkoztunk az együttműködés gondolatával, kihangsúlyozva az új földrajz-politikai helyzetet, amit a trianoni békeszerződés eredményezett. A szomszédos jó viszonyról természetesen mindaddig beszélni sem lehet, amíg Magyarország nem hagy fel eddigi politikájával s azzal a revíziós politikával, amit Románia s a szövetséges államok ellen irányít. Talán változás állott be Magyarországnak külpolitikájában s a budapesti sajtó egy régen várt, új politikai szellem utjait egyengeti? Magyarország politikai vezetői eljették eddigi követeléseiket, amiket Romániával s a szövetséges államokkal szemben mind eddig fenntartottak? Talán meggyőződtek arról, hogy eddigi politikájuk és magatartásuk mindenképpen veszélyezteti a középeurópai nemzetek békéjét? Nem, úgy hisszük — folytatja cikkét az *Universul* — ez a magatartás nem őszinte és nem gyökeres s Miklós herceg budapesti látogatásáról lévén szó, mindössze a magyarok hagyományos vendégszeretete érvényesült. Legalább is erre enged következtetni a *Budapesti Hírlap* husvéti száma, melyben Apponyi Albert s trianoni békeszerződés revíziójáról s minden magyarok újjászülésétéről ír. Apponyi cikkéből az *Universul* a következő szakaszt idézi: »Ma a magyar nép egyharmadrésze idegen uralom alatt él s ennek a tömegnek nemzeti kulturája súlyos veszélynek van kitéve. A legégetőbb kérdés mindenképp az, hogy miként fogják megőrizni egységes kulturájukat a magyarok s hogyan biztosítják a fejlődés lehetőségeit.« A magyar közeledésnek másik »barátságos« megnyilatkozását szintén a *Budapesti Hírlap*-ban olvastuk. Csajthay Ferenc hosszú cikket ír a magyarok kálváriájáról. »Es mégis élünk...« címen nem régebben propaganda írás hagyta el a magyar sajtót. Csajthay erre a könyvre hívja fel a magyar olvasók figyelmét s többek között azt írja, hogy ezt a könyvet minden magyar embernek olyan áhitattal kellene olvasnia, akár az evangéliumot. Ebben a könyvben a trianoni békeszerződés bukása és Nagy-Magyarország újjászülése van megírva. A *L'Europe centrale*-ban Raoul Chélard közöl cikket a magyarországi revíziós mozgalomról. Feltétlenül meg lehet állapítani — írja cikkirő — hogy Magyarország ujjongva fogadta a német-osztrák gazdasági uniót. Magyarország ugyanis ebben a gazdasági egyezésben annak a bizonyítását látja, hogy a trianoni békeszerződés válságos helyzetbe juttatta Európát s ezen a helyzeten gyökeresen változtatni kell. A *L'Europe centrale* ezenkívül Magyarország háborus készülődéseiről is beszámol s titkos katonai készülődésről ír. Lehet-e ezek után változásokról beszélni a magyar külpolitikában, hiszen nyilvánvaló — fejezi be cikkét az *Universul* —, hogy Magyarország céljai továbbra is a régié maradtak.

Az *Universul* április 19-iki számában közli, hogy a Budapesti Hirlap egyik utóbbi száma részletesen beszámol a közelmúltban megalakult drezdai magyar revíziós Liga működéséről. A drezdai Ligának — írja az *Universul* — nemcsak magyar, hanem német tagjai is vannak s a Liga április 10-iki gyűlésén a német pártok is képviselték magukat. Fumetti, volt német miniszter, a trianoni és saint-germain-i békeszerződések tarthatatlanságáról beszélt és kijelentette, hogy ezek a békeszerződések kizárólag Franciaország európai hegemoniáját szolgálták. A gyűlés során jegyzéket szerkesztettek, melyben többek között a következőket állapítják meg: a trianoni, saint-germain-i és versailles-i békeszerződések örökös veszéllyel fenyegetik Európa békéjét. A Liga minden rendelkezésére álló eszközzel harcolni fog ezen békeszerződések ellen. A Liga kéri Németországot, Ausztriát és Magyarországot, hogy a népszövetségi paktum XIX. paragrafusának az alapján indíttson erélyes mozgalmat a revízió mellett.

Az *Ordinea* április 22-iki számában »Regionalizmus« címen cikket közöl s többek között a következőket írja: Bizonyos erdélyi politikusok minden alkalmat igyekeznek felhasználni, hogy kihangsúlyozzák azt a gyűlöletet, ami szerintük az erdélyi és a regáti románok között fennáll. Csak lelkiismeretlenség, vagy anyagi előnyök hajhászása készteti erre Pop Cicio-t, Vaidá-t és a többieket, akik életükben már annyit vétkeztek a románság ellen. Ma ezek az emberek s a szolgálatukban álló sajtóorgániumok, Budapest végtelen öröme, mégis a regionalizmust hangoztatják.

A *Nafinnea* április 21-iki számában »A népszámlálás epilógusa« címen közli, hogy a munkaügyi miniszterium a népszámlálás költségeire 110 milliót szavazott meg. Először úgy döntöttek, hogy ezt a költséget az állam fedezi, ez a hatalmas összeg azonban eltűnt a népszámlálást vezető tisztviselők kezén, a biztosok még ma sem kapták meg fizetésüket — írja a *Nafinnea* — s újabbán úgy döntöttek, hogy speciális adó formájában behajtják az összegeket. Ezek szerint a népszámlálás céljaira egy évig minden adófizető polgár köteles lesz öt lejt fizetni. Ebből az alkalomból üdvözljük Hatjeganu Emil urat, aki ekkora »erkölcsi« eredményt ért el nagy munkájával, amit »a nemzet érdekében végzett«.

## Ipartestületi ügyek.

Országos kirakó vásárok: április 28-án Okland, Kiskapus, 29-én Csikrákos, 30-án Sepsiszentgyörgy, május 1-én Dicsőszentmárton, Gyergyóditró, 3-án Csikszentmárton, Nagyszében, Kőszvényes, 4-én Kézdivásárhely, Székelykeresztúr.

Hiába foglalkoztunk e helyen annyiszor az adókiivetés romboló munkájával, hiába emeltük fel figyelmeztető és tiltakozó szavunkat a tavalyi alapon való adózás ellen, az adókiivető bizottság a régi adót teljes összegében újból csak kirója s a felebezési tárgyalásoknál sem vesznek figyelembe senmit. Így rohanunk a biztos pusztulásba és velünk együtt az állam is meg fogja érezni a polgárság pusztulását. A kormány is folyton csak emlegette a kölcsönt, de nem látjuk, hogy a kereskedelem, vagy az ipar terén javulást hozott volna, sőt a munkanélküliség és köznymor állandóan emelkedik. Ha az állam olcsó hitelekkel folyósított volna, akkor a kisipar kimászott volna borzalmas helyzetéből, ennek hiányában azonban a régi szakképzett iparosok kipusztulnak és helyükbe beözönlének a kon-tárók.

Ipartestületünk számvevősége most foglalkozik a tagsági díjak megállapításával s minthogy ez a segéd és tanonc létszám szerint történik, figyelemzetjük a mestereket, hogy tanoncaik és segédek változását jelentsék be, mert ez okozza legtöbbször a helytelen kiróvást. Kérjük a tavalyi díjhátralékok rendezését.

Az Ipartestület elnöke.

## A politikai helyzet.

Két héttel folytatta a tanácskozá- sokat *Titulescu* a különböző román pártokkal a kormányalakítás tárgyában s két hét múlva megalakult — a *Jorga-kormány*. Ez a fordulat még nálunk, a meglepetések hazájában is valóban meglepett mindenkit. Jorga volt a legelső és a leghatározottabb a *Titulescu* kormányalakítási tervének visszautasításában, feloszlatta pártját, »vissza- ment« Valea de Munteni-ba és ma — ő a miniszterelnök. Sok naivság és sok ereditiség jellemzi a tudós professzor vállalkozását. Nincs pártja, de kijelenti, hogy sok barátja van a parlamentben. Nem naiv dolog-e ma a barátokban bízni, mikor még az olyan nagy pártszervezet, mint a nemzeti-paraszt-párt is felmondja, sőt amint tapasztaltuk, meg is tagadja a szol-gálatot?

Eredetiséget árult el Jorga, amikor a kisebbségi képviselőnek is részt akart adni a kormányzásban. De a mód, ahogyan ezt tette, már ismét naivságra vall. A pártszervezetekkel, azok elnökeivel való tárgyalás vagy azok megkérdezése nélkül, a saját egyéni vonzalmait vagy politikai elkép-zeléseit szerint akart beállítani a kor-mányba egy *magyart*, aki a magya-rokat és egy *szászt*, aki a szászokat képviselje. A mi részünkről, legalább is személyi és egyéni kifogást nem tehetünk a képviselőnkre kiszemelt *dr. Bitay Árpád* tanár ellen, mert ő valóban lelkes és tudós munkása a kisebbségi kulturának, de a szászok bizonyára nem ismerik el képviselő-jüknek azt a *Brandtsch Rudolfot*, akit csak nemrég bélyegeztek fajarulónak. Meg is kapta *Jorga* a megfelelő vá-laszt: *Bitay* kijelentette, hogy csak a Magyar Párt jóváhagyásával fogad-hatná el államtitkári kinevezését.

Minthogy *Jorga* kormánya párt nélkül vállalkozott a kormányzásra, egyelőre diktatorikus kormánynak kell azt tekintenünk, aminthogy diktatori-kus intézkedés volt a kormány első körrendelete is, amely szerint betű-tak mindenféle politikai gyűlésezést az egész országban.

A kormány egyelőre ezzel a par-lamenttel kísérli meg a kormányzást, de lehet, hogy később választat, vagy aztán jön *Argeloiannu*, a nyílt diktatúrával.

## A közönség köréből.

Válasz a Hargitában megjelent „Felhívás“-ra.

A felhívásban levő állítás szem-en-szedett hazugság. Aki ezt ellenem ko-holta, rosszakaratból tette, mert ha igaza volna, a nevét aláírná, és nem beszélné »több unitárius« nevében. Álljanak elé azok az unitáriusok, a-ki- ket én félre akartam vezetni, hogy lássam a személyüket.

Ha valakinek az utcán való be-szélgetésem vagy az otthonában való megjelenésem alkalmatlan: megmond-hatja ezt szemembe, nem szükség azért újságban nyilatkozni.

Gál József kőfaragó

## A karácsonyfalvi birtokosság bajai.

A karácsonyfalvi birtokosság, mint azt megirtuk, egyik utóbbi közgyűlé-sén új előljáróságot választott. A régi előljáróság egyes tagjai most szokat-lan és meg nem engedett módon, hir-lapi cikkben szólitják fel a birtokosság egyes tagjait állítólagos tartozások megfizetésére. Erre vonatkozólag kap-tuk az alábbi levelet:

Tekintetes Szerkesztőség!

Kovács Péternek a Hargita folyó évi április 16-iki számában megjelent felhívására kijelentem, hogy tudomá-som szerint sem Kovács Péternek, sem pedig a birtokosságnak nem tartozom és eddig sem tartoztam semmivel. Hogy 1929 évben a vármegyei számvevőség mit állapított meg, én arról eddig semmit sem hallottam. Engem soha senki ki nem hallgatótt. A multkor dr. Barbat ügyvéd urtól, igaz, felszólítást

kaptam, hogy a Kovács Péter köve-telését fizessem ki 8 nap alatt, mert hanem beperel. Én nem válaszoltam rá, vártam a per beadását. Én idehaza is megmondtam Kovács Péternek, hogy a pert adja be és mikor a bíróság ki-hallgat és letárgyalja az ügyet, ha megítéli, megfizetem, de addig nem. Hogy hogy lehet minden bírői kihall-gatás és ítélet nélkül végrehajtást esz-közölni, én azt nem tudom, azt csak Kovács Péter tudja. Én a birtokosság pénztárából 1928-ban két napi díjam-ban jegyzőkönyvi megbízás folytán és az elnök utalványozására a magam kényerem mellett felvettem 160 leut, akkor, amikor egy kaszás kapott 1 napra 100 leut és teljes ellátást, én ezt tehát nem tartom túlsoknak és addig, míg a bíróság jogerős ítélettel ki nem mondja, hogy ebből 100 leu 50 banit fizessen vissza, addig egyáltalán nem fizetek.

Karácsonyfalva, 1931 április 18-án.

Tisztelettel:

Kovács Mózes

## SPORT.

A heti események.

Bukaresti és budapesti csapatok Udvarhelyen.

Vasárnap Unirea—Hargita.

Hargita—STV. 7:0 (3:0).

Hargita II—STV II. 2:1 (1:0).

Unirea—UMTE. 6:0 (3:0).

Vitrometan—Hargita 2:0 (1:0)

STV—UMTE. 4:1 (2:0).

Most vasárnap a Hargita a seges-vári Unireával játszik bajnoki mér-közést.

Több ízben felmerült az a kíván-ság, hogy a Juventust, Bukarest nem-zetközi csapatát Udvarhelyre kellene egy mérkőzésre beinvitálni. Ezzel kap-szolatban a Hargita vezetősége Brassó sportegyletével érintkezésbe lépett, hogy amennyiben egy kettős ünnepen a Juventus Brassóban játszana, a má-sodik napra — ha az anyagi feltételek nem lesznek súlyosak — városunkba jöjjen játszani.

A magyar profi csapatok, amióta a magyar-román sportbékét megkötöt-ték, egymásután keresik fel az erdélyi nagyobb városokat s mindenütt szép sikereket érnek el. A Hargita is be-jelentette illetékes helyen, hogy egy hétköznapra eső ünnepen szívesen látna vendéget egy jó magyar footbal-csapatot, természetesen, csak úgy, ha nem lesz tuldrága.

Husvétkor az F. T. C. Maros-vásárhelyen játszott erősen felemelt helyárrakkal, ahol az ülőhely 100 leuba, az állóhely 30 leuba került, a Hargita azonban figyelembe veszi a helyi körülményeket s ezeknél az áráknál lényegesen olcsóbb helyárak-kal fog dolgozni, hogy minél nagyobb érdeklődést vonzzon.

Mindenesetre egy budapesti csapat udvarhelyi bemutatkozása óriási szen-zációja volna a város és a megye sportszerető közönségének.

## A budapesti májusi nemzetközi vásár.

Budapest gazdasági körei arra az erős és szenzációs elhatározásra jutottak, hogy legalább a május 9-én megnyíló vásár idejére letérlik Budapest képeről a gazdasági krízis jeleit. Csodát akar-nak tenni, óriási fogalmat teremteni. Ennek pedig egyetlen egy módja és eszköze van, amelyet úgy hívnak, hogy szenzációsan olcsó árak. Hetek óta folynak a tárgyalások a gyáripar-al, a kereskedőkkel és az idegenfor-galom fejlesztésében érdekelt összes iparágakkal. S e tárgyalások eredmé-nye ma az, hogy biztosítottak tekint-hető az eredmény. Budapest szállodá-sai, vendéglősei és kávéházai népép-lyes fogadalmat tettek. Ha nem is tudják rendes árait leszállítani, gon-doskodni fognak mégis arról, hogy minden étteremben olcsó, kész menük, olcsó reggelik és vacsorák várják a vendégeket.

Külön kirakattal készülnek Buda-pest kereskedői a vásár vendégeinek fogadására. Elv és legfőbb szempont mindenütt: kicsi haszon de nagyfor-galom. Ez az elhatározás minden szak-mára kiterjed. A vásár vendégeit tehát

nemcsak az olcsó ruházatkodás lehető-sége várja. Olcsón árusítják a keres-kedők a mindennapi szükséglet min-den egyéb árúját is, hogy ezzel is kedvébe járjanak a május 9-től 18-ig tartó Budapesti Nemzetközi Vásár vi-déki és külföldi vendégeinek.

A magyar kultúra is ünnepeket tartja a vásárt. Mindnütt különleges programmal készülnek a május 4-től 25-ig terjedő vásárszezónra. A forgal-mat itt is a rendesnél olcsóbb árak-kal kívánják megnövelni. Kedvezmény-szelvényeket csatoltak ezért minden egyes vásárigazolványhoz, amelyek arra jogosítják a vásár látogatóit, hogy a rendesnél 10—50% kal olcsóbban látogathassák meg a színházakat, ka-barékat és mulatókat. Szól ez a ked-vezmény Budapest látványosságainak megtekintésére is. Ilyenek a muzeumok, a királyi vár dísztermei, a parlament, a Margitsziget, a híres budapesti állat-kert stb.

Minden ember legfőbb kincse az egészség. Erre is gondolt a vásár ve-zetősége. Megállapodást létesített a főváros gyógyfürdőivel és számos sza-natóriumával, melynek eredménye, hogy a vásárigazolvánnyal érkező közönség lényeges árkedvezménnyel használ-hatja május 4-től május 25-ig Buda-pest híres gyógyintézményeit.

A vásár látogatását mindezek mel-lett olcsóvá teszi főképen az, hogy a magyar vasutak 50% utazási ked-vezményt adnak, Romániában is 50%-os kedvezmény van érvényben, mely azonban csak a visszautazásra szól.

## HIREK.

Április 24

### Magyar ember kötelessége a városi választások idején.

1. Kellő időben kiveszi személyi-azonossági igazolványát.

2. Megnézi — s ismerőseit, szom-szédjait is figyelmezteti erre — vajjon be van-e írva abba községi választói jogosultsága, mert enélkül nem enge-dik szavazni.

3. Ha igazolványa rendben van, a választás napján, május 4-ikén, hét-főn, rendben és csendben felvonul a hivatalos helyiséghez, türelemmel be-várja, amíg bejut a szavazófülkébe s ott az egyedüli szemtanura, Istenre gondolva, ráüti a pecsétet a magyar-ság listájára, amely a **Szó Gáspár** nevével kezdődik.

Aki másképp cselekszik, megszegi faja és városa iránti kötelességét!

### A gazdasági kamara közlései.

Almatermelők! Az almamoly pille az almafa virágzása idején röpköd, to-jásait az új kőtestű almára és körtérek rakja le. A fiatal hernyócskák — nyűvek — 10—12 nap múlva kikelnek és bemász-nak a gyümölcs kelyhébe, ahol körül-belül 8 napig tartozkodnak, aztán befurják magukat a gyümölcs maghá-zába és azt lassan elpusztítják. Tehát virágzás után 2—3 héttel kell az al-manyűvek ellen arzénmérgezéssel, Darsin- vagy Arzola-permetezéssel, a kehelybe szórva, permetezni.

Cseresznye termelők a cseresznye és meggy kukacosodása (vagyis a cse-resznye) ellen, mikor a gyümölcs pirosonni kezd, *Livendol* permetezéssel és a fa alá egy deszkára hintett, ezen permetelével áztatott livendol-korpa csalétekkel védekeznek sikeresen. *Szilva* termésüket a kukacosodás ellen, a vi-rágzás indulásakor és a virágzás tel-jében végzett, ugyanilyen permetezés-sel és livendol-korpa csalétek leraká-sával védhetjük meg. Permetezzünk rendszeresen.

Lapunk felelős szerkesztője több heti távollét után hazaérkezett és e szám összeállításában is már résztvett. Több, az ő személyes címére érkezett levelet, amelyek elintézése távolléte miatt késett, rövid időn belül el fog intézni.

A Kath. Népszövetség központi igazgatósága április 7—11-ig kurzust rendezett Kolozsvárott. A kurzuson a helyi tagozat részéről Balázs Dezső segédlelkész vett részt, aki a kurzus anyagáról május 3-án, a szentségimá-dási vecsernye után fog beszámolni a népszövetség tagjainak.

## Feltűnő olcsón vásárolhat HIRSCH RUDOLF divatüzletében

bel- és külföldi öltönytöveket, női kabát- és ruhakelméket, Crep de chin és mintás Bembergsejmekeket. Pupilnokban, vásznakban és zefirekben nagy választék.

Méret után készülnek férfi fehérneműek. Dus választék a l a p o k b a n, nyakkendőkből és harisnyákban.

**Kérem kirakatalmat megtekinteni.**

**Kérem kirakatalmat megtekinteni.**

**A prefect lemondása.** A kormányváltás következtében dr. Pop Emil, vármegyénk prefectje is beadta lemondását. A lemondást a kormány elfogadta s most van folyamatban az új prefectek névsorának az összeállítás. Hire volt, hogy egy Bogdan nevű őrnagy személyében már ki is neveztek az új prefectet, de ez a hír egyelőre még korainak bizonyult.

**A felsőfaliak segélyezése.** A felsőfali rémhir vételekor a Magyar Párt néhány tagja hirtelen 8300 lejt adott össze, amely összeget gyorssegélyként a községi előjáróságához juttatták. Az adakozók nevéit közölni fogjuk. — Itt említjük meg, hogy a helybeli Ortodox Nőegylet csütörtöki műsoros estélye jövedelmének egy részét szintén a felsőfaliak segélyezésére ajánlotta fel, amit szívesen vétünk tudomásul.

**A szombatfalvi városrészben** a szokásos évi bucsut f. hó 26-án, vasárnap tartják.

**Halálozás.** Molnár Gyula f. hó 18-án, városunkban, 66 éves korában elhunyt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

Albert Vilmos farkaslaki lakos, id. Albert István fia, 21 éves korában, f. hó 19-ikén hirtelen elhunyt.

**Györffy Lajos** asztalos folyó hó 23-ikán, városunkban, 68 éves korában elhalt. Temetése szombaton délután lesz.

**A közutak gyümölcsfái.** Vármegyénk területén szétfutó közutak széleinél gyümölcsfákkal leendő betületes, illetve a már meglévő sorfák pótlása érdekében, az 1372 sz. rendelet-törvénnyel (decree lege) szervezett Vármegyey Befásító Bizottság e hó 20-án az alispán elnökle alatt ülést tartott, mely alkalommal a felsőbb rendeletek letárgyalása után kiegészítette a bizottság magát Gyerkes Mihály gyümölcstermelési hozzáértő be-hívásával. Majd kijelölte az 1831 évi költségvetés célszerű felhasználását, az utszéli gyümölcsfák helyes gondozására való kioktatás végett egy napra, behívni határozta az összes udvarhely-megyey utmestereket és utkaparókat és pedig május hó 5-ére az Udvarhely környékbelieket Székelyudvarhelyre. május 8-ára az Oklánd vidékieket Oklándra és 13-ára a Kis-Küküllő vidékieket Erdőszentgyörgyre. Ezen »suboficiu județean de plantare«, mint a Mezőgazdasági Kamara egyik szerve-működik s így gyümölcsfa oltvány komplexumát a kamara útján fogja beszerezni, az utkaparók kioktatásával pedig a községi gyümölcsfák telepítésénél fog segítségül lenni.

**Anyák napja.** A felnőtt leányok Mária Társulata az idén is méltó módon készül megünnepelni az anyák napját. Az ünnepség május közepén Majláth püspök ijtéle alkalmával lesz.

**Szabolcska-est Kereszturon.** A székelykereszturi Ref. Nőszövetség nagyon szép és tiszteletreméző ülettel külön estélyt szentelt a nagy költő-pap emlékezetének felújítására. Nagy Elemér tanár alapos tanulmányban ismertette a magyar családi élet hű lantosának működését. Nagy Irma Ilonka és Lajos, Szakál István a költemények pompás előadása által, a bibliakörös lányok, Bányainé Solyom Edith és Fazakas Sándor a népszerűkké vált megzenésített Szabolcska-dalokkal szerepeltek nagy sikerrel (Harmath, Risznerne Kozma Ida, Fráter L. és Balázs A megzenésített darab-jaival). Mindenesetre dicséretes kultur-missziót teljesítenek erkölcsi testületeink, ha a sablonos »estélyek« mellett ilyen irányú szobó gondolatokkal adnak irodalmi nivót a gyakran el-laposodó programoknak.

**Talált kabát.** Várálja és Énlaka között találtak husvét elsónapján egy szürke condra posztóból készült férfi kabátot. Tulajdonosa kecsesi Bak M. Sándornál átvetheti.

**Bodrogi Balázs nótáestélye.** Bodrogi Balázs, Székelyudvarhely közönségének egyik kedvenc nótása, vasárnap, 26-án, este fél 9 órai kezdettel a Székely Dalegylet helyiségében önálló magyar nótáestét rendez Kónya Jancsi cigányzenekarának kísérete mellett. Bodrogi Balázs városunk jóteknony egyesületeitől sohasem tagadta meg a szereplést s így méltán elvárhatja, hogy a közönség is érdeklődést fog tanusítani önálló vállalkozása iránt. Beléptidij nincs, a műsor megváltása tetszés szerinti összeggel kötelező.

x Jó megjelenésű, szolid, lehetőleg a román nyelvet beszélő kislányt keres azonnali alkalmazásra a Szilágyi-cukrászda.

**Buza-szentelés.** A kath. egyházban szokásos buza-szentelést folyó hó 26-án, vasárnap délelőtt tartják meg. A buza-szentelési körmenet a 8 óras mise után indul a szentimrei hármaskereszthez. A plebániái hivatal felhívja a híveket, hogy minél többen vegyenek részt a körmenetben és az Ég áldását a vetésekre kérő ájtatosságban.

**Erdélyi Fiatalok estélye Udvarhelyen és Oklándon.** Az Erdélyi Fiatalok főmunkatársai f. hó 15-én tartották meg Udvarhelyen nagy érdeklődéssel várt előadásait, az unitárius D. F. leányegylet műsoros estélyén. Az estélyen különösen a helybeli iparostársadalom képviseltette magát szép számmal, s azok az intellektuel körök, amelyek az Erdélyi Fiatalok lelkes barátai. A műsort Köpeczy Jenő szellemes megnyitója vezette be, aki az egyes számokat is öletesen konferálta. Az első szám Mikó Imre, az Erdélyi Fiatalok főmunkatársának mélyen szántó előadása volt az erdélyi új magyar ifjúság világlátásáról, melynek jellegzetes vonásai: a faji gondolat, a szociális érzék, a dolgozó osztályok (földmives, munkás, intellektuel) szerves demokráciája és a magyarság belső revíziója. Utánna Bodrogi Balázs énekelt kellemes hangon magyar dalokat cigány zenekari kísérettel. Majd Demeter János főmunkatárs adott elő nagy felkészültséggel a gazdasági válság kérdéséről, amelynek megoldását a termelés szervezésében, a dolgozók osztályalapon való szervezkedésében jelölte meg. Az előadást Lovinczy Gábor művészi interpretálása szavala és Nagy Sándor eredeti székely humoreszkje követte. A mindvégig nivós műsort az előadó képességeiről már ismert Ébert Hajnalka művészleg kidolgozott énekszámai zárták be. Az unitárius leányegylet által nagy gondnal előkészített estély a közönség élénk tapsaiban megnyilvánult tetszésével találkozott. Másnap az Erdélyi Fiatalok az oklándi közönségnek mutatkozott be. Az estély az intelligencia teljes számú megjelenése és a gazdasági életnek szociálisan érdeklődése mellett zajlott le. Az Erdélyi Fiatalok kolozsvári kiküldöttjei az említett kérdésekről tartottak nagy-sikerű szabadelőadást. dr. Voszka István meleghangú megnyitója indította el az estélyt amelyben az Erdélyi Fiatalok komoly munkatervére és nagy-jelentőségére mutatott rá. Az estélyen nagy sikerrel lépett fel az ujonnan alakult oklándi dalárda Vajda Antal karnagy vezetésével. Kelemen Imre frappánsan szavalt. Baczó Gábor szak-szerű gazdasági előadása után, ifj. Fekete Domokos mondott melegsavú köszönetet az Erdélyi Fiataloknak a falusi ifjúság nevében. Az estély megrendezése a páratlan agilitású Koncz István érdeme.

2 szoba, konyha, előszoba és mellékhelyiségekkel álló lakás, külön udvarral és kerítéssel kiadó. Azonnal elfoglalható. Cim a kiadóhivatalban.

6 H. P. Benzin-motor eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Vigyázat! Választópolgárok! Mindenképp nézzé meg, há van-e írva személyazonossági igazolványába községi választói jogosultsága?

**Nyilvános köszönet és nyugtázás.** A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja az elhunyt férjem után járó temetkezési járulékból 10.000 lejt fizetett ki, melynek a felvételét nyilvánosan is elismerve, egyuttal ez-uton is köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a gyors és pontos kifizetésért. Öv. Molnár Gyuláné.

x Aki bő és szép gyümölcstermést akar előzni, gyümölcsfáinak ápolását most a koratavasszal kezdje meg. Kipróbált és legjobban megfelelő gyümölcsfavédő szerek használata által tizszeresenél is több és szebb gyümölcsöt teremnek a fák. A szép gyümölcsöt jól lehet értékesíteni, kevés fáradsággal sok pénzt szerezni. Elsőrendű és a legjobban bevált gyümölcsfavédő szerek gyáriárakban használati utasítással a Róza illatszertárban és Szentpéteri Gyulánál kaphatók.

**Mozihírek.** Szombat este, vasárnap d. u. fél 6, este fél 9 órakor a néma filmek egyik legnagyobbika kerül bemutatásra: A koldusdiák Kálmán Imre világhírű operettje után, a főszerepekben Harry Liedtke, Verebes Ernő, Hans Junkermann, Eszterházy Ágnes. Ilyen páratlan szereposztással film még nem volt. Rendes helyárak. Jón Monte-Carlo, a szezon egyik legnagyobb hangos éneklő film-eseménye, olyan nagy hangos filmszínház, amelyet a közönség soha el nem felejt. Ennek a Monte-Carlonak szenális krupijéja, azaz rendezője Lubitsch Ernő, aki könnyen passzba tudja vinni a Paramount »bankot«, mert a filmouletten csupa olyan biztos számokkal játszik, mint például a csodás hangú Jeanette Mac Donald (A királyi férje és a Csavargókirály filmek női főszereplője) Jack Buchanan (Paris férfi főszereplője) A szcenárium szerzője Vajda Ernő, pedig Lubitschsal együtt szinte pazarló bőkezűséggel sorja az öletek szentonjait. Igazán derűs szórakozás, amit e film megnézése nyújt és ha kijövünk a moziból ott duruzsolnak fü-lünkben az édes melódiák. Jón a szezon második nagy eseménye; Nyugaton a helyzet változatlan, Remarque regénye. E filmnek nem kell reklám.

### KÖZGAZDASÁG.

A szokatlanul rossz tavaszi időjárás már is érezteti hatását a mezőgazdasági termények ára tekintetében.

Bizonyos emelkedések észlelhetők, ez az emelkedés azonban egyáltalán nincs arányban a gazdák vállaira nehezítő súlyos teherrel. Főleg a takarmány ára ugrott föl meglepé-tésszerűen, míg a marha és tejtermékek ára kevésbé van arányban a takarmány árával.

**Piaci árak.** Buza: 70—75, rozs: 60—65, árpa: 60—65, zab: 44—50, tengeri: 60—65, burgonya: 30—34 lej vékánként. V—é.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R-T Odorheiu-Székelyudvarhely.

Judecatoria rurală Cristur secția ci. No. 740/1931 cf.

### Extract din publicațiune de licitație

In cerere de executare făcută de următorul Banca Poporului s. a. contra următorul Birtalan Gheorghe also judecatoria a ordonat licitațiunea execu-tională in ce priveste imobilele cuprinse in cf. a comunei Vețca, Jud. Odorheiu No. cf și anume, cf. No. 93 Nr. top. 187. 188 ca. de lemne cu curte, și grădina in intreg, cu preț de strigare de 3750 lei cf. Nr. 93, Nr. top. 1479 vite in intreg cu preț de strig. 150 L. cf. Nr. 93 Nr. top. 1532 vie in intreg cu preț de strig. 75 L. cf. No. 361 No. top. 480 arator in intreg cu preț de strig. 15 L. cf. Nr. 93 Nr. top. 1205/4 vie in intreg cu preț de strig. 38 L. cf. Nr. 361 Nr. top. 1457/2 vie in intreg cu preț de strig. 75 L. cf. Nr. 361 1453/2 vie in intreg cu preț de strig. 38 L. cf. Nr. 361 Nr. top. 647 arator in intreg cu preț de strig. 188 Lei. cf. Nr.

371 Nr. top. 650 ar. or in 1/4 parte cu preț de strig. 375 L. Licitațiunea va atinge dreptul de uzufruct viager intabulat prin deciaul Nr. 1417—1909 cf. asupra porțiunii următorului din imobilul cuprins in cf. Nr. 371 Nr. top. 650, in favoarea soției lui Birtalan Gheorghe also născ. Pipei Maria.

pentru incasarea creanței de 17000 lei capital dobândă de 15% dia ziua de 23 luna Sept. anul 1929 suma de 2636 lei spese de proces și exa-cuie fixate până acum și 1000 lei spese fixate acum pentru cererea de licitație precum și a creanței de 1795 lei cap. și acc. alui Csizer G. Francisc și soția, precum și a creanței de 40000+8000 lei cap. și acc. a Băncii Poporului S. A. precum și a creanței de 3617 lei cap. și acc. a Bisericii Unitare Jacodu! precum și a creanței de 11,000+11,650 lei cap. și acc. a Băncii Economice Dicioșamartin,

precum și a creanței de 6439 lei cap. și acc. alui Toth B. Francisc curator Vețca declarați alăturati acea-tei proceduri de execuție.

Licitațiunea se va ține in ziua de 30 luna Malu anul 1931 ora 15 d. m. la casa comunală a comunei Vețca.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vădute cu preț mai mic decât cel de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, in numerar sau in efecte de cauzie socotite după cursul fixat art. § 42 legea LX 1881 sau ea pre-dea aceluiași delegat chitanța constatănd depunerea, judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condi-țiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX 1881, § 21 legea XLI 1908.)

Dacă nimeni nu ofere mai mult cel care a oferit pentru imobil un pre-mai urcat decât cel de strigare este dator să întregescă imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la aceeași parte procentuala a prețului ce a oferit. (art. 25. XII 1908). Cristur, la 26 Februarie 1931.

Dr. Szabó m. p. judecător.  
Pentru conformitate:  
Bokor impieगत.

Magastörzsű bokor- és futó-rozsák nagy mennyiségben

### Frecska

kertészetében kaphatók.

**Zetelaki határon,** az Ivó mellett, épületes bel-sőség örökáron eladó, esetleg az épület anyaga külön is megvehető. Értekezni Deák Andrásnéknál lehet.

### Olcsó áron eladom

vidékre költözés miatt a következő áru-készletemet: 60 drb elsőrendű tölgyfahor-dót 30—60 literig minden nagyságban; teljesen felszerelt vajkőpülő hordókat, fűrdőkádákat és kútvédreket. A szabad-kézből való eladás április 21-ikén, kedden fog megtörténni a fapiacon.

### Kinda József

kádármester, Odorheiu-Székelyudvarhely.

**Kaptafa- és sámfa-műhelyemet** Orbán Balázs-utca 28 szám alatt megnyitottam. E szakmába vágó mindenféle munkát vállallok, rendes vagy rendkívül (ortopéd) igények-nek megfelelően.

**Sándor Ferenc.**

**Eladó** egy teljes mozi felszerelés, egy márkás „Pathé”. Áll: egy vetítógépből, 5 1/2 kilowattos dinamóból, egy kábelvezetéssel. — Cim: Bertalan Béla, Zetea.

**Megérkeztek és olcsón kaphatók:**  
Trench coatok, esőköpenyek, rőfös rövidárúk, szőnyeg reszlik, viaszos vászon abroszok, ponyvavásznak, nap- és esőernyők: **Löblnél** Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca).

**X**ittudó küküllőmenti bor házhoz  
**22 lej**  
Szabó Károly vendéglőjében.

Portăreul a Judecătoriei de Ocol din Cristur.

Nr. G. 4607—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin această publică, că în baza deciziunii Nr. 2741—1930 și No. G. 4607/1930 a Judecătoriei din Cristur în favoarea Zsigmond Dávid sen. dom. în Ghindari repr. prin avocatul Dr. Fazakas Miklós pentru încasarea creanței de 5946 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de **11 Maiu 1931 ora 16 p. m.** în Ghindari unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: cai, căruța, mobilele de casa și ași în valoare 10415 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prenziunea care e de încasat face 5946 Lei iar apelele până acum stabilite de 3109 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, 17 IV. la 1931.

V. Hrízea. portărel

Judecătoria rurală Cristur secția cf. Nrul 874—1931 cf.

### Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de următorul Herczeg Iosif contra următorului Neufeld Ignat. Judecătoria a ordonat licitațiunea execuționară în ce privește imobilele cuprinse în cf. a comunei Siclod. Jud. Odorheiu No. cf și anume. Nr. top. 835/1, casă de lemne, cu preț de strig. de 4500 lei. Nr. top. 2343, 2346, arător, pădure cu preț de strig. de 750 lei. Nr. top. 2350/2 pădure cu preț de strig. de 363 lei. Nr. top. 2351/1 2352/1 arător cu preț de strig. de 225 lei.

Imobilele cu Nr. top. 2343, 2346, și 2350/2, înruinate cu dreptul de uzufruct viager intabulat în favoarea lui Hegyi Moise.

Pentru încasarea creanței de 2342 lei, capital dobânda de 15% din ziua de 17, luna Maiu anul. 1930 suma de 570 lei spese de proces și execuție fixate până acum și 400 lei spese fixate acum pentru cerere de licitație precum a creanței de 12 lei, 70 bani, cap. și acc. alui Palfi Isac și soția și a creanței de 15 000 lei. cap. și acc. a Casei de Păstrare a Jud. Odorheiu succ. Praid.

Licitațiunea se va ține în ziua de **28 Malu 1931 ora 9 a. m.** la casa comunală a comunei Siclod.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât prețul de strigare.

Cel cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judicătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea sceluși delegat chitanța constatând depunerea judecătorește, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 170 legea LX. 1881, art. 21 legea XL. 1908).

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixate conform procesului prețului de strigare — la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit. (art. 25. XLI. 1908).

Cristur, la 5 Martie 1931.

Dr. Szabó m. p. judecător.

Pentru conformitate:

Boker impiegat.

**3** szoba, konyha, kamra, kiadó: Kossuth-utca 61 szám alatt. Értekezni ugyanott lehet.

### Hirdetmény.

A zetelaki templom és torony párkányainak kijavítására pályázatot hirdetünk május 1. határidővel. Értekezni lehet a zetelaki plébánián.

Zetelaka, 1931 április 20.

Egyháztanács.

### Boltos pályázat.

A székelyszenterzsébeti »Hangya« Fogy. Szövetkezet bolt- és korcsma-kezelői állásra pályázatot hirdet. Javaldalmazás: Fixfizetés 1100 lej havonta, 4% forgalmi jutalék, monopól után 1%, évente 100 liter petroleum, a bolt- és korcsmahelyiségek fűtésére 3 öl tüzifa, 1 szoba és konyhás lakás.

Pályázatok május hó 10-ig a Szövetkezet Igazgatósága címére, Eliseni-Székelyszenterzsébet küldendők. Csak nős emberek pályázzanak.

Az Igazgatóság.

### Értesitem

a vásárló közönséget, hogy

### üzletemet

május elsején áthelyezem a Szobeni Antal bűrlétele melletti helyiségbe. Aki az első vásárlást teszi, feleárbán megkapja.

Gold Izidor.

### Eladó azonnal

szabadkézből Székelyudvarhelyen, a vasúti állomással szemben, Solymossy-utca 44 sz. alatt levő belsőség minden rajta levő gazdasági épületekkel együtt. Azonnal beköltözhető. Értekezni a Megyei Takarékp. szolgálatánál.

Portărel pe lângă Judecătoria Cristur. No. G. 962—1931.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul grefier prin această publică, că în baza deciziunii Nr. 1633—1930 și Nr. G. 962—1931 a judecătoriei din Cristur în favorul reclamantei Varó Mihály cronom dom. în Filiaș repr. prin Dr. Fazakas Miklós avocat pentru încasarea creanței de 5000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de **9 Maiu 1931 ora 15 d. m.** la fața locului în comuna Filiaș unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile: 20 m. m. fân în valoare de 3000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prenziunea care e de încasat face 5000 Lei dobânzile de —% socotind din iar spesele până acum stabilite de 3234 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul legii LX 1881 § 192.

Cristur, la 17 Aprilie 1931.

V. Hrízea grefier.

### Allandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szíves pártfogást kér:

**KESZLER ALBERT**

volt Eötvös-utca.

Két szoba, konyha, kamra melléképülettel május 1-ére kiadó: Strada Mircea Voda (Petőfi-utca) 10.

Könyvnyomda Résvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre. Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

**B**ul Reg. Ferdinand 33 sz. házban, üzlet és 3 szoba konyhás lakás azonnal kiadó. — Értekezni lehet Bándy ékszerésznél.

### Május 3-ikán

délelőtt 1/2 11 órakor 1 darab 6 hengeres autóbusz szabadkézből elárvereztetik a Transilvania R.-T. udvarán, Odorheiu Bul. Reg. Ferdinand 38.

Judecătoria rurală din Cristur.

No. 282—1931/2.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul grefier prin această publică, că în baza deciziunii sub Nr. 2743—1930 a judecătoriei rurală din Cristur și deciziunii No. G. 282—1931/2 a judecătoriei Cristur în favorul reclamantei Joó Mihály repr. prin avocat Dr. Fazakas Miklós pentru încasarea creanței de 131 dolari și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de **28 Aprilie 1931 ora 14 d. m.** la fața locului în com. Cristur unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele: mobilele de casă și încălțăminte și altele în valoare de 3300 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prenziunea care e de încasat face 131 dolari capital, dobânzile cu 13% socotind dela 14 VII. 1930 iar spesele până acum stabilite de 4174 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1908, §. 20.

Cristur, la 18 Aprilie 1931.

V. Hrízea portărel.

### Publicație de licitație.

Lichidatori firmei »Valorizare de fructe și fierberia centrală S. A. Odorheiu« aduc la cunoștința, că instalațiile fabricii le vor vinde prin licitație verbală publică care se va ține la 17 Maiu 1931 cu începutul de 10 oare i. m. în Odorheiu, Strada Orbán Balázs 3.

Condițiunile de vânzare precum și obiectele, cari se vor vinde se pot vede ori când la o-rele de oficiu în cancelaria Refinării.

Prețul de strigare va fi lei 40.000.

Acei cari doresc a lua parte la licitație trebuie se depune că cauzie 10% din prețul de strigare. Cumpărătorul va întregi această cauzie îndată după terminarea licitației la prețul de cumpărare. În caz contrar va pierde cauzia.

### Udvari lakás kiadó.

Cim a Turulban.

### Invitare.

Clubul Sportiv Hargita din Odorheiu ține adunarea generală ordinară în ziua de 3 Maiu 1931 la ora 11 a. m. în localul Székely Dalegyet din Odorheiu, la care invită membrii clubului pe această cauză.

### Program.

1. Deschiderea sedinței.
2. Raportul secretarului.
3. Raportul financiar.
4. Absolvare
5. Budgetul pe anul viitor.
6. Alegeri.
7. Propuneri.

Odorheiu, la 24 Aprilie.

Directiunea.

### Meghívó.

A Hargita Testedső Egylet 1931 május 3 án d. e. 11 órakor rendes évi közgyűlést tart a Székely Dalegyet helyiségében amelyre a tagokat ezennel meghívja.

### Tárgysorozat.

1. Az ülés megnyitása.
2. Titkári jelentés.
3. Pénztárijelentés.
4. Felmentvény.
5. Jövő évi költségvetés.
6. Új tisztikar választása.
7. Indítványok.

Székelyudvarhely, 1931 április 24.

A vezetőség.

Tavasszi és nyári szezonra a legdivatosabb

**öltöny- és felöltő-szövetek DOBAY** szabó üzletébe megérkeztek. — Mindenfajta munkát pontos időre, garantáltan végzek a legújabb divat szerint.

**DOBAY** férfi szabó.

Dela Judecătoria rurală din Cristur. Nr. G. 4638—1930/2.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul grefier prin această publică, că în baza deciziunii No. 4177—1930/2 a Judecătoriei rurală din Cristur în favorul reclamantului Banca Poporului S. A. din Sigisoara repr. prin Dr. Fodor Bodissár pentru încasarea creanței de 15000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de **9 Maiu 1931 ora 15 d. m.** la fața locului în comuna Goagiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile 2 cai, 3 porci, 2 stj. lemne de foc. 1 pár. hamuri, 30 care de fân, 1 căruță în valoare de 18600 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prenziunea care e de încasat face 4306 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 28 Sept. 1930, 209 lei cheltuielile de protest, iar spesele până acum stabilite de 2400 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestei în sensul art. LX. 1881, art. 192.

Cristur, la 11 Aprilie 1931.

V. Hrízea grefier.